FUJAH/Vol. 1, No. 1 | June 2024 | Pages 197–206

L'EFFET DU GOOGLE CLASSROOM DANS UNE CLASSE DE FLE CHEZ LES FRANCISANTS BABCOCKIENS

GARBA, Malik (Ph.D)
French Department, Tai Solarin University of Education, Ijebu-Ode, Ogun State.
garbam@tasued.edu.ng, +2347033445973

MURITALA, Shuaib (Ph.D), French Department Babcock University,
muritalas@babcock.edu.ng / +2348050360657

Résumé

Le Google Classroom est un moyen de la technologie de l'information de communication dans l'éducation (TICE) à travers lequel l'enseignement se déroule. Comme l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère (FLE) a pris une nouvelle dimension dans le monde entier surtout au 21e siècle, l'Université de Babcock n'est pas myope dans l'incorporation de cette belle innovation dans l'arène pédagogique de sa citadelle afin de ragaillardir la compréhension du contenu de la classe française chez les apprenants concernés.

Vu que l'apprentissage du français devient apte dans ladite université aux apprenants de tous les départements, les chercheurs veulent mettre en lumière, dans cette communication, l'application de la plateforme de Google Classroom afin de rendre facile les exercices d'une classe de français en ligne. La théorie du développement cognitif de Jean Piaget comme l'imitation, la répétition et la compétition font un mélange approprié aboutissant au progrès académique de nos sujets. Cette pratique, sans doute, augmentera la performance linguistique des apprenants dans toute sa ramification car chacun de ces apprenants sera obligé de lancer sa contribution en forme de devoir pour que les facilitateurs de langue corrigent les erreurs lexicales en octroyant la version acceptable. Les données recueillies dans la plateforme seront évaluées par le biais d'une méthode qualitative. Les recommandations suivront cette recherche pour mieux guider les futurs enseignants et que les efforts soient bien couronnés du succès comme notre résultat montre que les apprenants envisagent les erreurs de substitutions, addition, omission etc.

Mots-clés: TICE , FLE, Université de Babcock, Google Classroom, développement cognitif

Abstract

The Google Classroom is a form of using information and communication technology in education (ICTE) to enhance the quality of teaching

process. As the teaching-learning of French as a foreign language (FLL) has taken a new dimension all over the world especially in the 21st century, Babcock University is not short-sighted in incorporating this effective innovation into the educational arena of its citadel to invigorate the understanding of the content of the French class among the target learners. Noting that the learning of French becomes mandatory in the university for learners across all departments, the researchers intend to highlight, in this paper, the effect of applying Google Classroom platform in order to render the activities of an online French class easier. Jean Piaget's cognitive development theory was adopted to facilitate learner's imitation, repetition and competition towards appropriating the target language. This practice, without mincing words, will increase the linguistic performance of learners in all ramifications because each of these learners will be inspired to contribute their quota in order to enable the language facilitators correct the lexical errors by providing the acceptable version. The data collected in the platform will be evaluated using a qualitative method. Recommendations provided at the end of this paper will guide future researchers on ways to enhance the quality of their pedagogy as findings reveal that learners encounter omissive, additive, substitutive errors etc.

Keywords: ICT, FLL, Babcock University, Google Classroom, cognitive development

Introduction

L'existence de l'Université de Babcock a été connue en septembre 1959 sous le nom du Collège d'adventiste de l'Ouest Africain (CAOA) d'où la version anglaise se présente comme *Adventist College of West Africa* (ACWA). C'est un établissement orchestré par un groupe de clergés chrétiens de sept jours et qui a pour fondateur David Babcock. Ce dernier est le pionnier de l'évangélisme au Nigéria depuis 1914. C'était en 1999 que les activités académiques ont bel et bien démarré dans un quartier d' Ikenne tout juste à côté d'Ijebu Ode dans l'état d'Ogun. Ce faisant, il est intéressant de noter que l'Université de Babcock fait partie des très rares universités privées au Nigéria qui font le français langue étrangère en tant que cours général et obligatoire. On peut mentionner quelques universités privées comme exemple : Covenant University, Otta dans l'état d'Ogun, Redeemer's University dans l'état de Lagos, Fountain University, Osogbo dans l'état d'Osun pour n'en citer que ceux-ci. Bien qu'il y ait plus de vingts (20) départements dans ce campus, les autorités de l'Université de Babcock ont bien réussi à implanter et imposer cette langue cible aux apprenants de toutes les disciplines sauf les étudiants de médecines pour qu'ils soient bilingues (français et anglais) à la fin de leurs études. Pour plus d'information sur les programmes de cette université, voir https://babcock.edu.ng/programs :

Quelques Départements de Licence à l'Université de Babcock

1. Licence en Histoire et les études internationals
2. Licence en Anglais
3. Licence en Français

4. Licence en Religion biblique
5. Licence en Musique
6. Licence en Anglais pédagogique
7. Licence en Pédagogie d'affaires
8. Licence en Pédagogie d'administration et de planification
9. Licence en guide et conseil
10. Licence en Administration des affaires
11. Licence en Comptabilité
12. Licence en Économie d'agriculture
13. Licence en Science d'animaux
14. Licence en Biochimie
15. Licence en Informatique
16. Licence en Économie
17. Licence en Finance
18. Licence en Technologie de l'information
19. Licence en Microbiologie
20. Licence en Physiologie etc

Apart les programmes de licence, il devient primordial de faire savoir à notre public digne de confiance que l'Université de Babcock octroye aussi des études en Maîtrise et en Doctorat dans plusieurs disciplines de votre choix. Nous allons faire cas à la problématique de cette recherche dans les lignes ci-après.

Problématique

Le Google Classroom est un outil qui a pour but de faciliter l'apprentissage de n'importe quelle discipline comme celle du français. C'est considéré aussi comme une plateforme servant à bâtir, renforcer et rendre facile l'apprentissage aux apprenants. C'est un service de la part de google afin de rendre la tâche d'enseignement-apprentissage plus rentable à tous les niveaux d'éducation: primaire, secondaire et tertiaire – collèges d'éducation, polytechniques et universités. Plusieurs recherches ont été effectuées sur l'application de la technologie de l'information et de la communication dans une classe du français langue étrangère (FLE). Celles de De-souza V. et De-souza A (2023) et Kuupole et Kokroko (2019) touchent la situation du Ghana; André (2019) nous a montré la situation de la Côte d'Ivoire; Simire (2021), Adegboku (2023) et Simire (2006) nous ont octroyé la situation nigériane respectivement. Parmi tous ces chercheurs, personne n'a jamais parlé du Google Classroom qui est aussi une platforme facilitant l'apprentissage d'une langue cible. Du fait que l'enseignement en ligne devient de plus en plus intéressant car les fainénants deviennent forts, les moins sérieux deviennent travailleurs et les apprenants forts maintiennent une situation académiquement stable. Il s'avère nécessaire de noter que les défis n'en manquent pas quand il s'agit de l'insertion de la technologie de l'information et de la communication en éducation dans presque toutes les universités nigérianes car l'instabilité d'électricité, l'incompétence de certains facilitateurs de langue par rapport à l'emploi de cette innovation technologique, l'appareil inefficace de certains apprenants etc. y découlent naturellement.

Objectives de la recherche

Nos objectives visent à résoudre les défis évoqués dans cette communication comme:

1. Montrer l'importance de recevoir les cours de FLE en classe de Google.
2. Décourager l'emploi des raccourcis de ces apprenants en faveur d'opter pour les lexiques acceptables.
3. Encourager les apprenants de s'entraider de temps en temps dans la classe de Google afin de minimiser les erreurs lexicales.

Questions de recherche

1. Quelles sont les réactions de nos apprenants pendant le cours français en classe de Google?
2. Utilisent-ils les expressions de raccourcis pendant l'apprentissage en classe de Google?
3. Que font les apprenants dans leur groupe de discussion en classe de Google?

Méthodologie

Cette recherche nous a permis d'élucider une observation naturelle entre un groupe des francisants à l' Université de Babcock comme les sujets sont nombreux; il nous incombre de mieux concentrer nos recherches sur un petit public pour que nos efforts soient bien aptes dans l'enseignement-apprentissage du FLE en classe de Google. Ce faisant, les données recueillies dans cette plateforme seront assujetties à une évaluation qualitative comme signalées dans la communication de Sanni-Suleiman et al. (2023) et De-souza V. et De-souza A (2023) et Kaiza E.K (2021) respectivement.

Cadre Théorique

Très proche de l'idée évoquée dans la communication de De-souza V. et De-souza A. (2023), nous avons opté pour une théorie du développement cognitif proposée par Jean Piaget (1923). L'un des concepts de cette théorie dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère est le fait de développer la compétence orale et la performance linguistique chez les apprenants concernés. Chez les De-souza V. et De-souza, leur communication est centrée sur les apprenants de lycée (*Senior High School*) au Ghana alors que la nôtre touchera les apprenants à l'une des universités privées nigérianes. Jean Piaget a conceptualisé quatre (4) stades du développement cognitif chez les apprenants d'une langue cible. Ils sont:

1. Le stade sensorimoteur (0 à 2ans): Ceci touche la pensée des individus, des êtres humains ou encore des apprenants dans notre contexte d'étude pour qu'ils puissent bien raisonner en face d'une situation donnée.
2. Le stade pré-opératoire (2 à 6 ans): Comme nos apprenants sont des adultes universitaires, le facilitateur de langue doit lancer, de temps en temps, un rappel dans la plateforme créée avant le jour de la classe en ligne.
3. Le stade des opérations concrètes (6 à 11-12ans): La plupart de nos apprenants commencent à apprendre le français langue étrangère à l'université étant table rase (c'est-à-dire l'état d'un enfant ou d'une

personne qui, n'ayant pas encore de notions sur la matière dont il s'agit de l'instruire, peut aisément recevoir les impressions, les idées qu'on veut lui donner). Voilà pourquoi Skinner (1957) soutient le fait que l'apprenant s'avance progressivement et linguistiquement en imitant le comportement positif de son entourage.

4. Le stade des opérations formelles (à partir de 12ans): Le facilitateur de langue doit essayer de corriger les erreurs lexicales de ces apprenants regulièrement dans la classe de Google pour qu'ils puissent minimiser le contresens, la grammaire hasardeuse, les verbes mal conjugués etc.

Exhibition de certaines données de la part des apprenants.

En faveur de camoufler les vrais noms de nos sujets de l'université de Babcock, nous avons décidé de mettre en lumière ces acronymes suivants: SUB 1 – Premier apprenant de l'université de Babcock; SUB 2 – Deuxième apprenant de l'université de Babcock etc. Bien que tous les étudiants font le français pour une année académique quelque soit leur département, force est de noter que certains étudiants apprennent cette langue étrangère en première année alors que les autres le font en deuxième année respectivement selon l'arrangement des autorités de l'université. Voici dans les lignes ci-après les données recueillies de la part de certains étudiants du Département d' Administration publique:

SUB 1 – Je suis de etat due Kebbi State.

SUB 2 – Je travais á etat due Katsina.

SUB 3 – Mon pere s'appelle Monsieur Dongoyaro.

SUB 4 – Ma mere s'appelle Madame Daniel.

SUB 5 – Je vein due une famille du neuf enfants.

SUB 6 – Dans le neuf que mon parents sont acouche.

SUB 7 – Je suis le Cinq dans la famille.

SUB 8 – beaucoup va ancour mourie.

SUB 9 – Ce que mes fash avec l'Nigeria ces l'insecurite.

SUB 10 – pas que de la insecurity beaucoup de jans sont mour.

SUB 11 – La mienne est la meilleur.

SUB 12 – Il me protège et ma famille du danger.

SUB 13 – Il est toujours la quand j'ai besoin de lui.

SUB 14 – Il est six ans.

SUB 15 – Mon animaux domestique chien nom est Mufasa.

SUB 16 – il est aussi que le roi lion.

SUB 17 – Il eat très doux.

SUB 18 – Il aime mange de la viande.

SUB 19 - ecrivez une composition.

SUB 20 – quand j'etait petit.

SUB 21 – Les vendredis c'était les rendez-vous.

SUB 22 – On réglais nos différences avec nos amis.

Version acceptable du corpus écrit

Nous avons essayé de fournir les versions acceptables de ces erreurs lexicales dans la table ci-dessous :

S/NO	ERREURS LEXICALES	VERSION ACCEPTABLE
1	Je suis de *etat due Kebbi State*.	Je suis de l'État de Kebbi.
2	Je *travais á etat due Katsina.*	Je travaille dans l'État de Katsina.
3	Mon *pere* s'appelle Monsieur Dongoyaro.	Mon père s'appelle Monsieur Dongoyaro.
4	Ma *mere* s'appelle Madame Daniel.	Ma mère s'appelle Madame Daniel.
5	Je *vein due* une famille *du* neuf enfants.	Je viens d'une famille de neuf enfants.
6	*Dans le neuf que mon* parents *sont acouche*.	Parmi les neuf enfants dont mes parents ont accouché...
7	Je suis le *Cinq dans* la famille.	Je suis le cinqième enfant de la famille.
8	beaucoup *va ancour mourie*.	beaucoup vont encore mourir.
9	*Ce que mes fash avec l'Nigeria ces l'insecurite.*	L'insécurité au Nigéria me fait mal.
10	*pas que de la insecurity beaucoup de jans sont mour.*	Les gens sont morts à cause de l'insécurité.
11	La mienne est la *meilleur.*	La mienne est la meilleure.
12	Il *me protège et ma famille* du danger.	Il nous protège du danger.
13	Il est toujours *la* quand j'ai besoin de lui.	Il est toujours là quand j'ai besoin de lui.
14	Il *est* six ans.	Il a six ans.
15	*Mon animaux domestique chien nom est* Mufasa.	Mon chien, un animal domestique, s'appelle Mufasa.
16	*il* est *aussi que* le roi lion.	Il est aussi fort comme le roi lion.
17	Il *eat* très doux.	Il est très doux.
18	Il aime *mange* de la viande.	Il aime manger de la viande.
19	*ecrivez* une composition.	Écrivez une composition.
20	*quand j'etait* petit.	Quand j'était petit.
21	Les vendredis *c'était les* rendez-vous.	Les vendredis, on fait le rendez-vous.
22	On *réglais* nos différences avec nos amis.	On réglait nos différences avec nos amis.

Discussion de nos remarques

Dans une classe de plus de cinquantaine d'étudiants, nous avons sélectionné les données émanant de la part de vingt-deux (22) apprenants étant représentative de la classe. Des chercheurs comme Ajani (2019), Kaiza (2021), Sanni-Suleiman et al. (2023), De-souza V et De-souza A (2023) nous font savoir que les erreurs des apprenants du FLE sont attribuables à un processus d'apprentissage dont les débutants ne peuvent en aucun cas échapper cas la plupart de ceux-ci sont linguistiquement myopes dans les écoles primaires et secondaires de cette langue cible avant l'admission à l'université. Jean Piaget a bien raisonné lorsqu'il a exhibé quatre stades du développement cognitif des apprenants comme les erreurs font partie intégrante du perfectionnement linguistique de chacun d'eux avant d'arriver au stade d'opération formelle. On compte par exemple parmi les erreurs de nos sujets – les erreurs supplémentaires, de substitutions, d'omissions, de remplacement ou encore de fausses conjugaisons etc.

Chez SUB 1 – on note des erreurs d'omission (état) au niveau de diacritqiue et supplémentaire au niveau de *due*...

Chez SUB 2 – on note des erreurs de fausse conjugaison *travais* et de remplacement *á*…..

Chez SUB 3 et SUB 4 – on remarque des erreurs d'omission de signe diacritique (è) sur (père et mère).

Chez SUB 5 – c'est une erreur de substitution (vein due …….du) au lieu (viens d'une….. de).

Chez SUB 6 – une erreur de substitution est remarquée: *mon* au lieu de (mes) et *sont* pour (ont).

Chez SUB 7 – une erreur de remplacement est note: *cinq* au lieu de (cinquième).

Chez SUB 8 – lexiques erronés et fausse conjugaison sont remarqués: beaucoup (parle de pluralité) alors que le verbe conjugé doit être à la troisième personne du pluriel (vont encore mourir).

Chez SUB 9 – erreurs supplémentaires et d'omission de signes diacritiques sont remarquées (ce que mes fash…….insecurite….)

Chez SUB 10 – erreur de remplacement et le code –switching (insecurity) sont notés. C'est evident que la plupart de nos sujets pensent à l'anglais d'abord avant d'écrire une phrase en français.

Chez SUB 11 – Il s'avère nécessaire de noter que les adjectifs français s'accordent en nombre et en genre. Donc, le *meilleur* n'est pas apte dans un contexte féminin (la meilleure).

Chez SUB 12 – La phrase est grammaticalement apte mais pour éviter une tautologie, il vaut mieux de retenir (il nous protège…).

Chez SUB 13 – une erreur de substitution d'homophone est notée entre (*la* et *là*).

Chez SUB 14 – une erreur de substitution des verbes (*être* et *avoir*) est souvent notée parmi les débutants francisants de l'université de Babcock surtout au niveau de l'âge….(il est…..) au lieu de (il a……).

Chez SUB 15 – une erreur de substitution est notée entre les noms (singulier / pluriel….), comme le

français s'accorde en nombre et en genre, on ne peut jamais avoir *animaux domestique*….On profite de cette situation pour suggérer: *un animal domestique* ou *des animaux domestiques*.

Chez SUB 16 – erreur d'omission du lexique (fort) est notée dans la phrase.

Chez SUB 17 – erreur de remplacement (*eat* pour *est*) est constatée dans la phrase et c'est possible que celle-ci est attribuable au clavier pendant la saisie.

Chez SUB 18 – erreur de remplacement (*mange* pour *manger*…) est remarquée comme en français, quand deux verbes se suivent le deuxième se met à l'infinitif.

Chez SUB 19 – erreur d'omission de signe diacritique est notée (*ecrivez* au lieu de *écrivez*).

Chez SUB 20 – erreur de remplacement et d'omission sont notes; une phrase commence avec lettre majuscule (Quand) et non pas (quand)…. (etais) au lieu de (étais).

Chez SUB 21 – on note une erreur de remplacement (*c'était*) les au lieu de (on fait le…).

Chez SUB 22 – on note une erreur de substitution ou bien fausse conjugaison à travers la terminaison verbale du *1er / 3e personne* (*ais* pour *ait*) au niveau de l'imparfait du mode indicatif.

Contributions à la connaissance

Voici une liste de la contribution à la connaissance de l'enseignement du FLE via le Google Classroom:

1. L'incorporation de Google Classroom dans l'enseignement du FLE augmente mondialement la valeur académique des facilitateurs de langue en question dans toute sa ramification.
2. Les apprenants babcockiens du français langue étrangère (FLE) sont obligés d'éviter au maximum l'emploi du raccourci des lexiques dans cette langue cible.
3. L'enseignement du FLE continue quelque soit la situation de fermeture des écoles ou encore la grève des professeurs à l'université (ASUU), grâce à l'idée de Levy (1997) touchant l'apprentissage d'une langue à travers les appareils.
4. Les francisants babcockiens peuvent même s'entraider sur le Google Classroom étant des exercices supplémentaires.

Conclusion

À la lumière de tout ce qui précède, nous pouvons vraiment affirmer que l'insertion du Google Classroom dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ne peut en aucun cas être sous-estimée surtout à l'âge de 21e siècle d'où la e-formation est mondialement encouragée par les facilitateurs de langue pour que le contenu du cours soit bien compris par les apprenants. Cette innovation technologique dans nos classes rend l'enseignement du FLE facile car les fainéants deviennent sérieux et les plus forts maintiennent une situation linguistiquement stable. Notre communication a révélé que le français est bel et bien implanté dans l'Université de Babcock comme

tous les étudiants, quelques soient leurs départements, doivent subir cette formation pour un an. Ceux qui aiment cette formation en ligne du FLE peuvent avancer leur connaissance dans la langue cible après avoir terminé leurs filières respectives.

Recommandations

Pour que l'enseignement du FLE en Google Classroom soit intéressant, les points saillants suivants sont recommendés aux facilitateurs de langue:

• Les facilitateurs de langue doivent corriger les erreurs lexicales des apprenants en Google Classroom de temps en temps afin de perfectionner leur niveau dans la langue cible.

• Chaque enseignant doit télécharger le logiciel de Google Classroom sur leur portable tout en se familiarisant avec les activités académiques qui y découlent.

• Les apprenants doivent être aussi encouragés à établir le Google Classroom sur les appareils afin de bien recevoir les cours en lignes.

• L'emploi des expressions de raccourci doit être découragé par les facilitateurs de langue.

• Une heure de rappel par l'enseignant en Google Classroom sera apte pour que les apprenants soient actifs et sérieux pendant les activités en ligne.

Références

Adegboku, D. (2023) "*Foreign language teaching: current challenges facing teachers in a globalized world and ways out"*, in (Eds.) Ayeleru et al. *Readings in Languages & Literatures*, Zenith book house Ltd, Ibadan, 2023, pp. 268-277

Ajani, A. L. (2019) "*Les fautes de liaison et la compétence linguistique en classe de FLE au Nigéria: Quelques stratégies didactiques*", UJOFOLS, A publication of the Department of French, Osun State University, Osogbo, pp. 43-48

De-souza, V. et De-souza, A. (2023) "*Perspectives et enjeux de l'approche actionnelle pour l'enseignant de l'oral dans deux lycées de la métropole de cape coast au ghana" in (Eds.) Sanni-Suleiman et al., Trends and Perspectives on Translation, Language and Literary Studies*, University of Cape Coast, Ghana, pp. 147-159

Dja André Ouréga J. G. (2019) "*Les réseaux numériques à l'épreuve de la communication gouvernementale en Côte d'ivoire : une analyse de l'impact de Facebook" in RESILAC* – Université d'Abomey Calavi, Cotonou, pp. 309-319.

Kaiza, E.K. (2021) "*Corpus d'analyse des erreurs prépositionnelles chez les Anglophones apprenants du FLE au Ghana*" in AKOFENA – Université Houphouet Boigny, Côte d'Ivoire, pp. 125-136.

Kuupole, D.D et Kokroko, E. (2019) "*L'intégration des DVD audiovisuals dans la formation des enseignants des écoles normales au Ghana : L'implication pédagogique*" in (Eds.) Bariki et al. Language, Pedagogy & Discourse, University of Ilorin Press, Ilorin, pp. 388-399.

Levy, M. (1997) *Computer Assisted Language Learning, Context and Computerisation*. Oxford : Oxford University Press.

Piaget, J. (1923) *Le langage et la pensée chez l'enfant*. Delachaux et Niestlé (8e éd., 1970).

Sanni-Suleiman, A. et al. (2023) "*Curriculum innovation in French Language teaching and learning in Nigeria*." in (Eds.) Sanni-Suleiman et al., Trends and Perspectives on Translation, Language and Literary Studies, University of Cape Coast, Ghana, pp. 160-168.

Simire, A.B. (2006) "*L'Apprentissage des langues Assisté par Ordinateur (L'ALAO) : une aide pour l'enseignant du FLE*", in RANEUF, Vol. 1, No. 3, October, pp. 50-75.

Simire, G. (2021) *French language in Nigeria: so near, yet, so far away*. An Inaugural lecture of the University of Lagos Delivered on 21st April 2021 at the JF Ade-Ajayi Auditorium, University of Lagos Press, Lagos. pp. 77.

Skinner, B. F. (1957) *Verbal behaviour* , New York : Appleton Century Craft.